
Infirmary
Matsumoto!!
I got the recommendation!!*
Accepted
CONGRATULATIONS, NANAO.
Bursting With Impatience
*note: In Japan, one can be admitted to a university based on a recommendation from one's school instead of an exam.
THIS CALLS FOR A CELEBRATION.
What a relief
Oooh!!
REALLY?!



Since we didn't go on a trip together over summer break,
let's go on one during winter break!
A trip
together...
N-....
No, we have to wait until after April 1st...
whoosh
Guilty conscience
That's awfully specific. Why'd you pick it?
Because!!
C'mon, let's go look at some frost-covered trees!
That sounds really hard...
Urk!



I'D RATHER TAKE IT EASY AT A HOT SPRINGS. IT WOULD BE SO CALMING... AND WET...
gasp
NO...! WET IS BAD...!!
MA-TSU-MOTO ...?
Gurk!
cough...
ANYWAY, WE'LL HAVE TO WAIT UNTIL SPRING VACATION.
WHA-AAT?!
Are you too Busy right now?
......OKAY...
wilt...
I'VE HIT
MY LIMIT...!
Please grow up quick, Nanao!!!!
You act like a Baby sometimes.
Let's GO look at the cherry Blossoms together this spring.
Getting Old


I'M TURNING THE LIGHT OUT NOW.
NANAO.
CLICK☆
HM?
DID YOU... REALLY WANT TO GO ON THAT TRIP?
YES.
WELL, REALLY, I JUST WANT TO BE WITH YOU.
SO I'LL WAIT FOR SPRING BREAK.
......


Pretty impressive, huh?
......YES.
—CAN I SLEEP IN YOUR ARMS TONIGHT?
YES...
ZZZZ
The impatience that pushes at my back, trying to propel me forward, has lessened now...



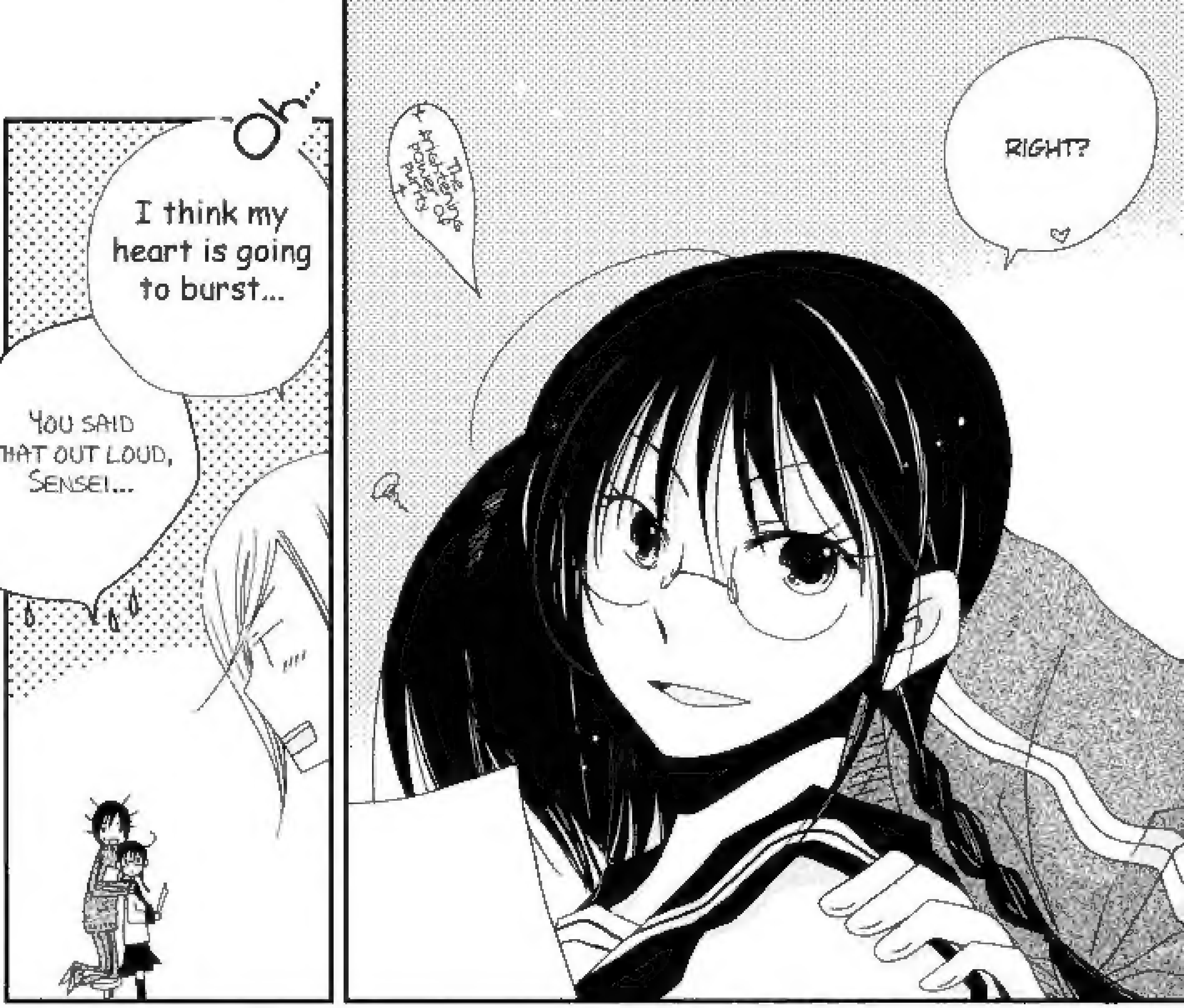
but I love her.
slip
stroke...
creak
Of course I want to touch her.
......
It's odd.
I never thought I'd fall in love with her...



I want to touch her even more,
Kiss..
but I have to hold myself back.
Mm...
Mmm...
MATSU-MOTO...
mumble
...LOVE YOU...
mumble
That can be kind of fun, too, though.


I'M SO HAPPY...
—SO
SHE DOESN'T SEEM TO WANT TO GO ON A TRIP WITH ME.
HAHA.
...Now, hold on a minute, Ruko-sensei...
I haven't said a word yet. ♥


...WELL, IF YOU WANT MY SERIOUS OPINION...
I BET MATSUMOTO-SENSEI WOULD PREFER TO GO TO A HOT SPRINGS OR A NICE HOTEL.
Oh, really?
NOW, HOLD ON A MINUTE, RUKO-SENSEI...
YOU CAN GO TO SOME PRETTY NICE PLACES FOR CHEAP IF YOU PICK ONE OF THEIR LADIES' PACKAGES.
Oh!
?
You're doing that on purpose!
I'm working so hard to restrain myself, but they're not making it any easier...!
YOU'D RATHER GO RIGHT AWAY, HUH, NANA?
HMMM?
NO, I DON'T MIND WAITING. JUST THINKING ABOUT MATSUMOTO IS FUN TOO.



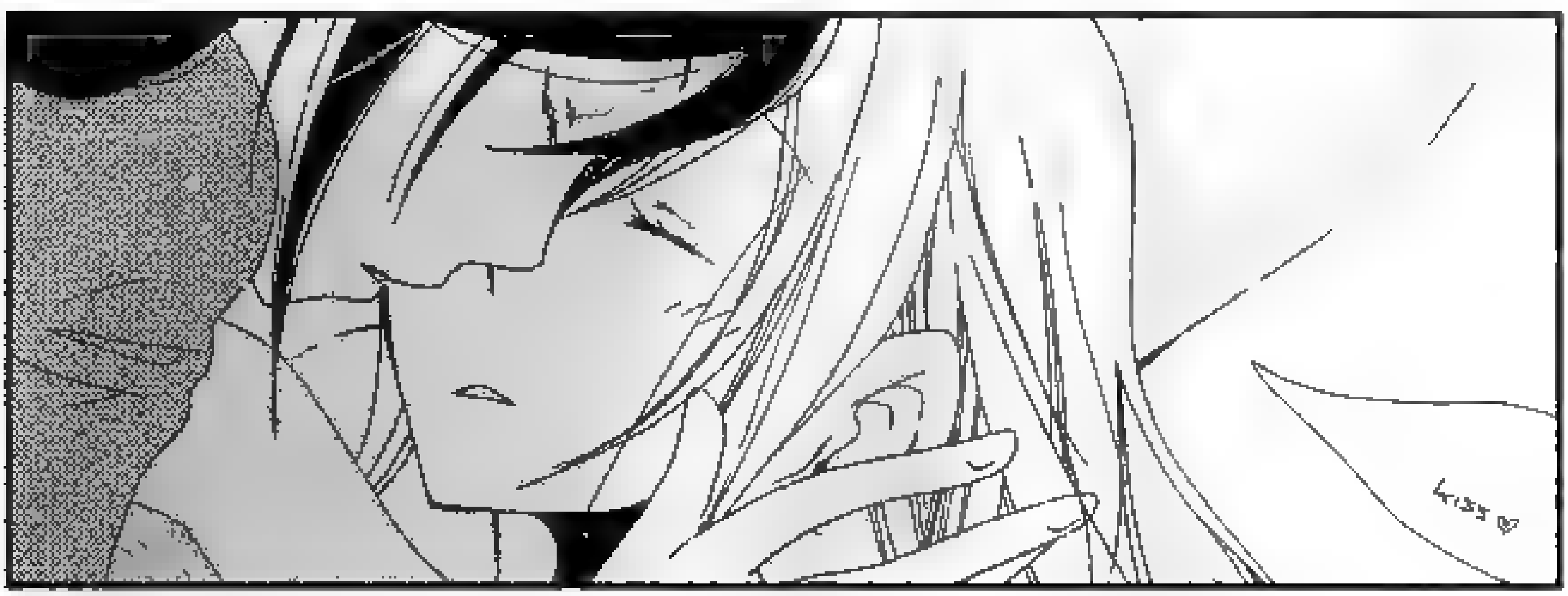
Yes, I'd rather take things slow.
I'll love Nanao no matter what we're doing.




ARE YOU ASLEEP, MATSUMOTO?
......
......
amph
twitch
FNH...
...



I'm bursting with impatience, but it's nothing I can't handle.



I'm going to enjoy it.

fin

First Published In:

Summer Window Syndrome	*Comic Yuri Hime* Vol. 9
On My Tiptoes in October	*Comic Yuri Hime* Vol. 10
First Love Canon	*Comic Yuri Hime* Vol. 12
Liars' Engagement (Part A)	*Comic Yuri Hime* Vol. 13
Liars' Engagement (Part B)	*Comic Yuri Hime* Vol. 14
Lovesick Over My Best Friend	*Comic Yuri Hime* Vol. 11
Chatting In Our Pajamas	*Comic Yuri Hime* Vol. 6
Bursting With Impatience	This Volume
Afterword	This Volume

Commentary

Summer Window Syndrome

I enjoyed this chance to draw my favorite sort of pairing--adult x adolescent--to my heart's content. Summer is my favorite time of year, so I worked hard to tie it into the story. I drew this intending it to be a one-shot, so I put all the interesting stuff in the first story (I even showed them getting physical). After that, I worried over how to make each new story exciting.

On My Tiptoes in October

I had contacted my editor about a separate matter, so I was surprised when I got the request: "Please draw a short story about Nanao and Matsumoto--people asked for it in the reader surveys." I rushed to draw up a story because I was desperate to get it in, so it ended up going straight into the magazine without getting any touch-ups first. So I was both incredibly pleased and incredibly nervous about it. (laugh)

Seeing the characters trying to push themselves harder is the best part of adult x adolescent pairings!!

First Love Canon

Graduation! Cherry blossoms! That was the image I had in my head when I started drawing this story.

I love it when a pathetic adult is trying to act cool and a pure kid sees right through them--that happens with Matsumoto, too. I go moe over incompetent people.

By the way, I drew this story in March--graduation time--but the magazine came out in April, when the new school year was starting. Oops.

I borrowed Ruko-sensei's nickname from an acquaintance.

Liars' Engagement

Ever since I started drawing Nanao and Matsumoto, a yuri couple's views on marriage has been an underlying theme of their story. When I decided to have them discuss marriage, this is how it turned out.

I think Nanao's straightforwardness is both an asset and a flaw. I don't hold back when I write her lines. I think that adults should be at the mercy of children's sincerity.

Lovesick Over My Best Friend

I've wanted to tell their story for a long time now, actually. But I think I was so gung ho about it that I ended up getting a little sick of it.

I go moe over airhead x bad-tempered girl pairings. And height differences. And differences in bust sizes!

This doesn't appear in the story, but their full names are Abiko Yuka and Iwaki Kiriko.

Chatting in Our Pajamas

This was the first yuri manga I ever drew, and the first manga I ever got published!

I remember I spent a whole day writing and rewriting the internal monologue...... I was painfully aware of how crucial the word choice could be in every single sentence.

Two more things I'm really into: girls with round eyes and a prominent forehead and stories of heartbreak. For some reason, I thought that I needed to make it erotic, so their bellybuttons are showing on the title page. I was frantic.

Bursting With Impatience

I was going to make the extra story depressing, but I was asked to make it sweet and lovey-dovey, so that's what I did. (I tend to draw depressing stories unless someone stops me. It's my nature......) Matsumoto is a teacher, so she's planning to exercise some self-restraint and keep her hands off of Nanao while Nanao is still in school. No matter what, I think they do take baths together, though.

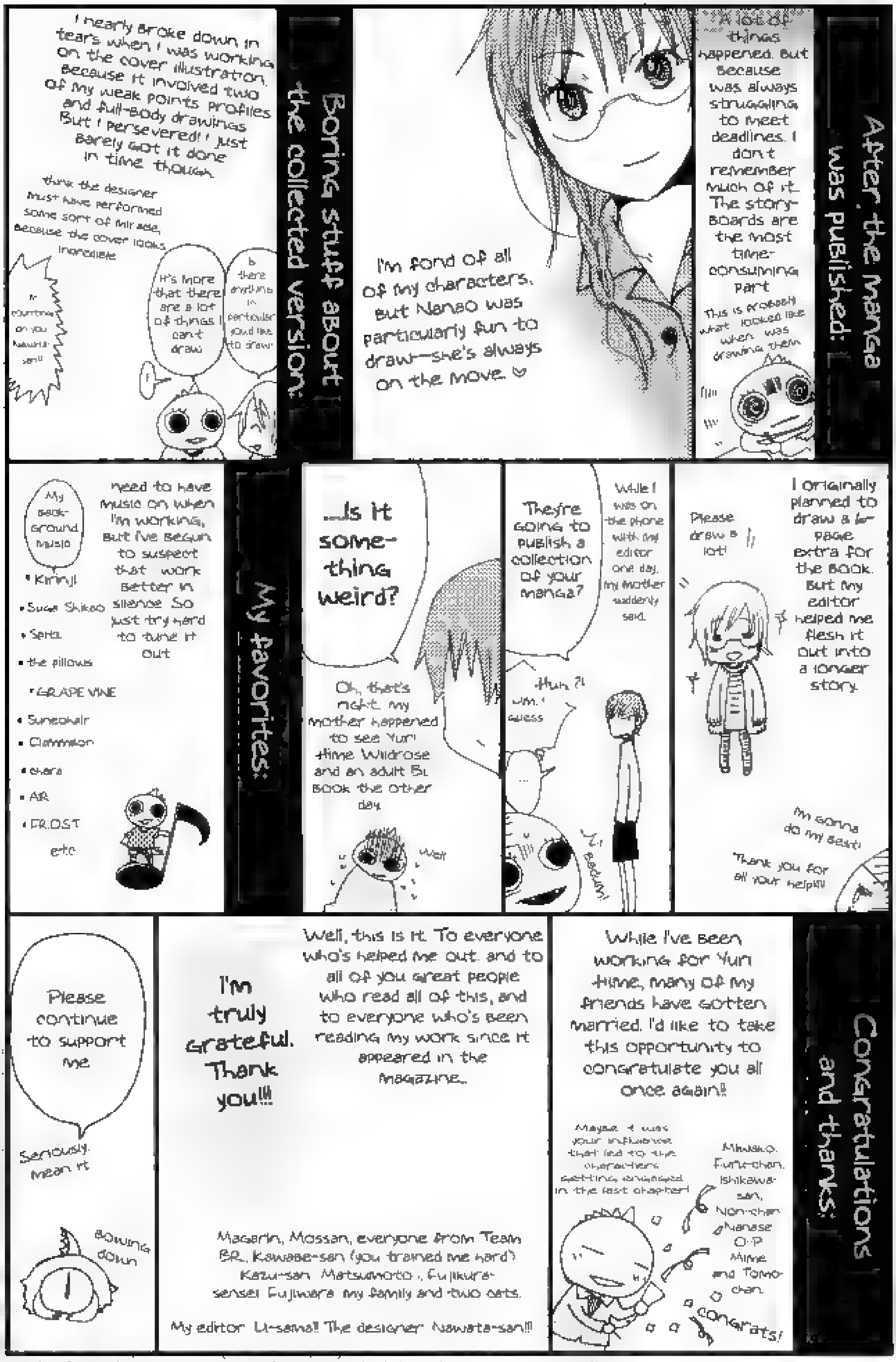
I know this is coming out of the blue, but I like cat ears. Yuri Hime already has plenty of those, though.



*note: This is a reference to a video: http://www.nicovideo.jp/watch/sm419380 "Giri giri" can mean "at the last minute"
**note: Salt is said to have purifying properties



I'm always like that with my editor, who graciously puts up with me.



I post information on my work and my current status at my personal website.
Please drop on by if you get the chance! http://www.3.to/sefresh/

Translated By: Sailor Avalon
Edited By: Sachiko
Scanned By: Sailor Avalon
QC'ed By: SpaceTart,
sleekie, Sailor Avalon,
and Tiny Snowfairy
Special Thanks: yy

Bursting With Impatience

A Lililicious Project
http://lililicious.net
#lililicious on irc.rizon.net




yuri-hime comics
純水アドレッセンス
かずまこを
Jun-sui Adolescence
Kazuma Kowo

c o n t e n t s

Pure Water Adolescence

Kazuma Kowo


Lililicious~may its fragrance encompass you